

今主日崇拜職事表 17/06/2018 This Sunday Service Rota

主席 Chairperson	廖宋文	司事長 Coordinator	陳婉薇
證道 Sermon	易明 Rev Mark Wakelin	投影 Projection	張子彪
傳譯 Interpreter	裴志鴻 (華)		
領詩 Song Lead	王有昌	司琴 Pianist	張健欣
招待 Reception	江惠潔	茶座 Refreshments	陳偉儀 李紹筠
收奉獻 Offertery	陳婉薇 江惠潔	兒童組 Children's Group	莊詠詩 文家輝 黃綺薇 關素雯 Ken Yang 林泳如

本週活動 This Week's Activities

17/06 Sun (日)	4:00pm	詩班練習	Choir Practice
17/06 Sun (日)	4:15pm	英文查經班	English Bible Study
18/06 Mon (一)	2:00pm	英文班	English Class
21/06 Thu (四)	2:00pm	愛心團契	Love Fellowship
22/06 Fri (五)	10:00am	中文查經班	Chinese Bible Study
23/06 Sat (六)	11:30am	普通話會話班	Mandarin Oral Lesson

下主日崇拜職事表 24/06/2018 Next Sunday Service Rota

主席 Chairperson	唐傑齡	司事長 Coordinator	吳蓮璋
證道 Sermon	鄧苛榮 Sharon Lam	投影 Projection	江惠潔
傳譯 Interpreter	梁建文 (華)	音響 Sound Desk	
領詩 Song Lead	張明芝	司琴 Pianist	馮海韻
招待 Reception	林泳如	茶座 Refreshments	陳靄清 廖宋文
收奉獻 Offertery	吳蓮璋 林泳如	兒童組 Children's Group	王有昌 張健欣 杜吟齡 張子彪 李紹筠 吳英姿

崇拜程序 Order of Service

序樂敬拜 Prelude	『我靈鎮靜』(生命聖詩 273) “Be still” (Life 273)	司琴 / 會眾安靜 Pianist / Congregation
始禮詩歌 Hymn	『讚美我主君王』(生命 Life 42) “Praise my Soul the King of Heaven”	司琴 / 會眾起立 Pianist / Congregation
宣召謹見 Call to worship	詩 117:1-2 Ps 117:1-2	主席 Chairperson
敬拜讚美 Worship & Praise		敬拜小組 Worship Team
讚美禱告/主禱文 Prayer / The Lord's Prayer		主席 / 會眾肅立 Chairperson / Cong.
宣讀聖經 Scripture Reading	啟 3:14-22 Rev 3:14-22	主席 Chairperson
宣講主道 Sermon	『要發熱心愛主』 “Have a passion for the Lord”	易明 Shirley Leung
感恩奉獻 Offertery	『天恩歌』(普頌 UniversalPraise620) “Great are Thy mercies, Heavenly Father”	主席 / 會眾 Chairperson / Cong.
誠心代禱 / 使徒信經 Intercession / Apostles Creed		主席 / 會眾 Chairperson / Cong.
家事分享報告 Family Sharing and Announcements		主席 Chairperson
立志詩歌 Responsive Hymn	『耶穌愛我』(生命 513) “Jesus loves me” (Life 513)	眾立同唱 Congregation stands
差遣祝福 Benediction		易明 Shirley Leung
願耶和華賜福給你 “May God Bless you”		眾立同唱 Congregation stands

上主日出席人數 (中文 62、國際 27、兒童 23) Last Sunday attendance (Chinese 62, Int'l 27, Children 23)	112 位
上主日中文崇拜奉獻 Last General Offering, Chinese	£360.50
國際崇拜 聚會奉獻 General Offering, International	£40.48
感恩奉獻 Thanksgiving (Imn & Jason £400)	£400.00
宣教奉獻 Mission fund (Gift Aid #146 £40.)	£40.00
申報慈善捐獻回稅額 Gift Aid Envelops	£.605.00

本年度目標奉獻 Offering Targets This Year

感恩奉獻 Thanksgiving	£6,000	累積 Accumulation	£5,890
宣教奉獻 Missionary Fund	£4,000	累積 Accumulation	£3,950

教會六大功能 Six Vital Church Functions

1. 敬拜 Worship :

1.1 初期教会信徒非常注重祷告并同心合意祷告。鼓励您参加祷告会。感谢神带领六月份祷告会，一共 36 出席祷告。请预备心七月份祷告会 (20/07/2018)
Christians in early churches placed much importance on praying together in unity. Thanks to God for leading the June prayer meeting. There were 36 members in attendance. Please prepare your heart for the July prayer meeting.

2. 装备与教育 Equipping and Education :

2.1 栽培课程：敬请参与不同语言的查经班。
英文班：每个星期日 4:15pm、
粤语班：每个星期五 10am
国语班：星期六 7:30pm (每个月两次,请留意本周活动)
Developmental Courses: Please join Bible study classes of different languages/dialects. English: 4:15 pm every Sunday
Cantonese: 10:00 am every Friday/Mandarin: 7:30 pm twice every month (Please refer to this week's activity)
2.2 本堂五月份至六月份的信息将专注在启示录中七间教会的教导 (启 2:1-3:22)。敬请大家预备心同心学习。The sermon messages for May and June will focus on the seven churches described in Revelation (Rev. 2:1-3:22). Please be prepared and study together.

3. 宣教与布道 Mission & Evangelism

3.1 愿上帝继续使用所推动的街头布道事工，信徒更加同心和积极参与，传扬福音的大能。敬请预备心参与本年度另外两次街头事工 (14/07, 15/09) . May the Lord continue to use the street ministry which has been started to enable Christians to participate actively spreading the gospel and its power. Please be prepared to participate in two more street evangelism this year (14/07, 15/09)
3.2 感谢呼召本堂参与海外短宣工作。感谢神感动 8 位信徒参与 07-16/11 乌干达短宣事工。请在祷告中纪念一切的筹备。Thanks to the Lord for calling our church to be involved in outreach work overseas; and also for moving 8 Christians to join the Ugandan short-term mission (07-16/11). Please pray for the preparatory work for this mission.

3.3 下个星期日 (24/06) 定位福音主日。敬请带领朋友参加崇拜，引导他们认识耶稣基督的救赎恩典。
Next week (24/6) is designated as evangelistic Sunday service. Please bring your friends along for the worship, leading them to know the grace of salvation by Christ Jesus.

2018 教會主題: 『合神心意的教會』

2018 Church Theme: A Church That Is Pleasing To God

教會目標: 『往下扎根，向上結果』 (賽 37:30-31)

Church Target: "Take root below and bear fruit above"
(Isa 37:30-31)

報告事項

Announcements

1. 欢迎来励德堂敬拜并认识全能真神上帝。愿在主里以“平安”彼此问安，携带圣经，尽量10分钟前到达，预备心参加崇拜。Welcome to you all to CCEMC to worship together and to get to know the Lord God Almighty. Shall we greet one another with "Peace be with you". We encourage you to bring your own bible. Do come to the church 10 minutes before worship starts. Let's prepare our hearts for worship. May the worship be even more vibrant and sincere.
2. **奉献之挑战 The challenge of offering:**
2.1 提升参与以慈善奉献信封的会友。由25人增加至35人。To raise the number of members using the charity envelopes for offering from 25 to 35.
2.2 十一奉献: 鼓励履行基督徒的信心十一奉献，将当纳十分之一献於神。若您有工作，没有慈善捐献信封，请向财政索取。若您无工作，请用白色信封，在月捐专栏写上十一奉献数额。We encourage Christians to exercise their faith through tithing. If you are working & don't have the gift envelopes please get it from the treasurer. If you are not working please use the white envelope & write down the amount against the appropriate item.
3. 本堂将在9月进行本年度洗礼及坚定信仰礼拜。凡曾接受婴孩洗礼，现今愿意重新在神面前坚定信仰者，请联系阮牧师。We shall have a baptismal and Confirmation service in Sept this year. Whoever confesses with the mouth and believe in the heart accepting the Lord Jesus, we encourage you to be baptized testifying publicly the Glory of the Lord. Please contact Rev. Nguang. his/her faith before the Lord now, please contact Rev. Nguang.
4. 于08/07进行新一届(为期两年18/19、19/20)的执事选举。敬请以祷告的心，于30/06之前呈上举荐执事候选人。请向牧师索取举荐表格。Chinese Congregation will hold a fresh election of stewards for 18/19 and 19/20. With a prayerful heart please put forward your candidate for election before 30/06. Nomination forms are obtainable from Rev. Nguang.



衷心歡迎蒞臨本堂崇拜的嘉賓和主內兄弟，散會後請留步享用茶點及團契。
A warm welcome to all brothers, sisters & friends. Please stay for refreshments and enjoy fellowship with us after the service.

職事表

Rota of Service

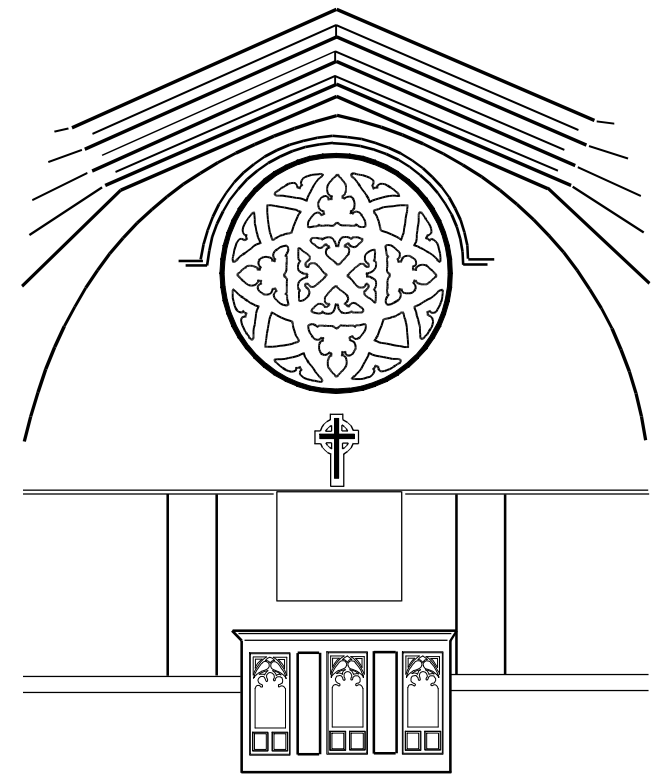
日期 Date	01/07/2018	08/07/2018	15/07/2018
主席 Chairperson	王有昌	梁建文	裴志鴻
證道 Sermon	阮文順牧師	阮文順牧師 Rev Mark Wakelin	阮文順牧師 Keith Halstead
傳譯 Interpreter	James Lee (英) 江惠潔 (華)	莊詠詩 (粵)	唐傑齡 (粵)
領詩 Song Lead	關素雯	阮文順牧師	馮海韻
司琴 Pianist	黃方卿	余惠信	黃方卿
招待 Reception	張佩平	沈玉英	陳靄清
茶座 Refreshments	Dave Tang Eric Wong	沈玉英 張佩平	鄭愛華 吳蓮璋
司事長 Coordinator	廖宋文	梁文彬	尹國燦
收奉獻 Offertory	廖宋文 張佩平	梁文彬 沈玉英	尹國燦 陳靄清
投影 Projection	胡漢杰 張子彪	廖鈞婧	陳漪旻
預備聖餐 Communion	吳蓮璋		
兒童組 Children's Group	蔡婷欣 張健欣 黃綺薇 關素雯 常冰君 梁建文	王有昌 蔡婷欣 裴志鴻 鍾曉鳴 陳靄清 廖瑞玲	張健欣 莊詠詩 James Lee 關素雯 陳婉薇 廖宋文

頌讀金句

Today's Bible Verse

『神愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的，不致滅亡，反得永生。因為神差祂的兒子降世，不是要定世人的罪，乃是要叫世人因祂得救。』(約 3:16-17)

“For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believe in him should not perish, but have everlasting life. For God sent not his Son into the world to condemn the world; but that the world through him might be saved.” (Jn 3:16-17)



基督教華人循道會勵德堂 Chinese Congregation Epsom Methodist Church

Ashley Road, Epsom, Surrey KT18 5AQ

主日崇拜 Sunday Service

下午二時正
2:00pm
17/06/2018

www.epsomchinesechurch.com